

Workshop

FÜR SPRACHMITTLER_INNEN/ÜBERSETZER_INNEN

Sprachmittlung für geflüchtete Kinder, Jugendliche und Familien – Was ist wichtig und was sind die Herausforderungen?

CAFÉ-IBIS, KLÄVEMANNSTRASSE 16, 26122 OLDENBURG

KOSTENLOS | MIT TEILNAHMEBESTÄTIGUNG | BARRIEREFREI

05.10.2023



09.30-14.30 Uhr



Für mehr Informationen zu der
Veranstaltung einfach den QR-Code scannen



Stand: 08.2023



Kofinanziert von der
Europäischen Union

IBIS - Interkulturelle Arbeitsstelle e.V.



PSZ
Psychosoziales Zentrum
für Geflüchtete
Oldenburg



Interkulturelle Arbeitsstelle
für Forschung, Dokumentation
Bildung und Beratung e.V.

Workshop

FÜR SPRACHMITTLER_INNEN/ÜBERSETZER_INNEN

 Donnerstag, 05.10.2023, 9.30-14.30 Uhr  Café-IBIS, Klävemannstraße 16 | 26122 Oldenburg

Inhalt

Was ist wichtig, damit ich für geflüchtete Kinder, Jugendliche und Familien übersetzen kann? Was kann ich tun, wenn die Übersetzung mich sehr belastet? Wie kann ich mich selbst schützen? In dem Workshop informieren die Psychotherapeutin Susanne Hirschmann und die psychosoziale Beraterin Melanie Graschat aus dem Psychosozialen Zentrum von IBIS e.V. zu Herausforderungen in der Sprachmittlung/Übersetzung. Im Anschluss können Sie über Ihre eigenen Erfahrungen sprechen und sich in der Gruppe mit anderen Übersetzer_innen zu Strategien im Umgang mit Belastungen austauschen. Außerdem werden Techniken zum Selbstschutz und zur Selbstfürsorge vorgestellt und können ausprobiert werden.

Zielgruppe

Der kostenlose Workshop richtet sich an Haupt- und Ehrenamtliche, die in der Sprachmittlung/Übersetzung mit geflüchteten Menschen tätig sind (v. a. mit asyl- und schutzsuchenden Kindern, Jugendlichen und ihren Familien/Bezugspersonen).

Ablauf

- 09.30: Ankommen bei Kaffee und Tee
- 10.00: Begrüßung und Einstieg in den Workshop
- 10.30: Informationen und Austausch: Herausforderungen in der Sprachmittlung/Übersetzung für geflüchtete Kinder, Jugendliche und ihre Familien | Auswirkungen von traumatischen Erfahrungen.
- 12.00: Pause
- 12.30: Praxiswerkstatt: Erfahrungsaustausch und Entwicklung von Strategien und Lösungen für den Umgang mit Herausforderungen und Belastungen | Techniken zur Selbstfürsorge.
- 14.00: Ausklang und freier Austausch
- 14.30: Fortbildungsende

Der Workshop ist Teil der Maßnahme "Workshops zur Professionalisierung von Sprachmittler_innen im Umgang mit asylsuchenden/schutzsuchenden Kindern, Jugendlichen und ihren Familien/Betreuungen im Projekt" im Projekt "Familien im Zentrum - Psychosoziales Zentrum Oldenburg/IBIS e.V."

Kontakt und Anmeldung

-  Standort IBIS e.V.
Kaiserstraße 14, 26122 Oldenburg
-  Direktwahl: 0441/920 582 87
Zentrale: 0441/ 920 582 10
-  veranstaltung@ibis-ev.de

Anmeldeschluss: 22.09.2023



Stand: 08.2023

Das Projekt "Familien im Zentrum - Psychosoziales Zentrum Oldenburg/IBIS e.V." wird gefördert von:



Kofinanziert von der Europäischen Union

IBIS - Interkulturelle Arbeitsstelle e.V.

